



**ASOCIJACIJA KOSOVSkih OPŠTINA**

**Izvestaj Nezavisnog Revizora I  
Izvestaj Prihoda I Koriscenja Fondova  
za Kraj Godinu 31 Decembar 2011**

---

**ASOCIJACIJA KOSOVSkih OPŠTINA  
(AKO)**

**IZVEŠTAJA NEZAVISNOG REVIZORA I  
IZVESTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJA FONDOVA ZA KRAJ GODINE  
31 DECEMBRA 2011**

## SADRŽAJ

	STRANICA
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA	1
IZVEŠTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	2
BELEŠKE O IZVEŠTAJU PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	3 - 10
ANEKS 1	11

## IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

### Za Rukovodstvo Asocijacije Kosovskih Opština

Mi smo izvršili reviziju izvestaja prihoda i korišćenja fondova i jedan sadržaj knjigovodstvenih postupaka i drugih ocena tumačenja "Pregledi" Asocijacije Kosovskih Opština ("AKO"), za kraj godine 31 Decembra 2011.

#### *Odgovornost Rukovodstva za Pregled*

Rukovodstvo AKO-a je odgovorno za izradu i pravičnu prezentaciju izvestaja, zasnivajući se na primanje novca i isplatu, shodno belešci 2 ovih Pregleda. Ova odgovornost obuhvata: dizajniranje, implementaciju i potrebnu zaštitu unutrašnje kontrole za pripremu i prezentaciju Pregleda koji treba da bude bez materijalnih grešaka, ako su one proizišle zbog grešaka ili prevara; izbor i primena adekvatnih knjigovodstvenih smernica i knjigovodstvenih proračuna koji su obrazložljivi od okolnosti.

#### *Odgornost revizora*

Naša odgovornost jeste da izrazimo mišljenje o Izvestaju, zasnivajući se na našu reviziju. Mi smo sproveli reviziju u skladu sa Međunarodnim Standardima za Reviziju. Ovi standardi zahtevaju da budemo u skladu sa etičkim zahtevima, planiranjem i sprovođenjem revizije, kako bi se postigla obrazložljiva sigurnost, ako su finansijski pregledi bez materijalnih grešaka.

Revizija obuhvata sprovođenje procedura kako bi se postigle činjenice o vrednostima i otkrića u Izvestaju. Odabrane procedure zavise od prosuđivanja revizora, uključujući procenu rizika materijalnih grešaka u pregledu, ako su one proizišle zbog prevara ili greške. U sprovođenju ovih procena rizika, revizor uzima u obzir važne unutrašnje kontrole u pripremi i korektnoj prezentaciji finansijskih pregleda od strane kompanije kako bi se dizajnirale potrebne procedure revizije za te okolnosti, ali ne u cilju izražavanja mišljenja efikasnosti unutrašnjih kontrola kompanije. Revizija takođe, obuhvata procenu prilagodljivosti korišćenih knjigovodstvenih pravilnika i obrazložljivost knjigovodstvenog proračuna od strane rukovodstva, takođe i procenu opšte prezentacije Pregleda.

Mi verujemo da su priložena obaveštenja dovoljna i potrebna da pruže osnovu za iskazivanje našeg mišljenja.

#### *Mišljenje*

Prema našem mišljenju, Izvestaj prikazuje, gledano sa svih materijalnih aspekata, prikupljene prihode i isplaćene troškove od AKO-a do kraja 31 Decembra 2011 godine, zasnivajući se na primanje novca i računovodstvenih isplata koje su obavljene u beleškama 2 ovog Pregleda.

Ovaj izveštaj je prevod originalne verzije na engleskom jeziku. U slučaju spora između ova dva izveštaja, izveštaj na engleskom jeziku će prevladati.

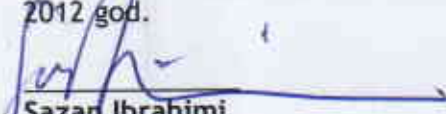
*BDO Kosova L.L.C.*

BDO Kosova L.L.C.  
Prishtina, Kosovo  
16 Mart 2012

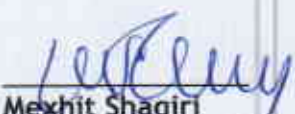
**Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)**  
 Izveštaj prihoda i korišćenje fondova  
 Za kraj godine 31 Decembar 2011

	Beleške	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (U EVRIMA )	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (U EVRIMA)
<b>FINANSIRANJE</b>			
Fondovi od Donatora	3	355,828	276,439
Pretplate Opština	4	102,030	73,728
Ostali prihodi		5,856	2,421
<b>UKUPNO FINANSIRANJE</b>		<b>463,714</b>	<b>352,588</b>
<b>TROŠKOVI</b>			
Troškovi Personela	5	156,749	134,433
Lobiranje / Avokacija	6	124,658	80,238
Snabdevanje kancelarije	7	13,123	9,462
Kancelarijske usluge	8	27,556	37,601
Troškovi putovanja	9	9,146	6,261
Komunikacije i publikacije	10	93,465	44,231
Povećanje kapaciteta	11	4,600	62,335
Ostali troškovi	12	17,392	29,391
<b>UKUPNI TROŠKOVI</b>		<b>446,689</b>	<b>403,952</b>
Pozitivan / (Negativan) bilans primljenih fondova nakon troškova		17,025	(51,364)
Vraćanje Fondova		(600)	(10,346)
Pozitivan / (Negativan) bilans za godinu		16,425	(61,710)
Novac i bankovno stanje na početku perioda		38,985	100,695
Novac i bankovno stanje na kraju perioda	13	55,410	38,985

Ovlašćeni za izdavanje u ime rukovodstva Asocijacije Kosovskih Opština, dana 16 Mart  
 2012 god.

  
**Sazan Ibrahim**  
 Izvršni Direktor



  
**Mexhit Shaqiri**  
 Finansijski Menadžer

Priložene beleške od 1 do 13 su sastavni deo ovog Izveštaja

## 1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE

Asocijacija Kosovskih Opština ("AKO") je registrovana kao nevladina organizacija, dana 17 Decembra 2002 godine, u skladu sa Uredbom UNMIK-a i operiše u Prištini. AKO zastupa interese učesnika opštinske lokalne uprave.

AKO je dobila fondove od opština Kosova (članovi) završno sa 31 Decembrom 2011 godine u iznosu od 102,030 EVRA. Ovi fondovi su dati za pokrivanje operativno-administrativnih troškova kancelarije AKO-a.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Švajcarskom Agencijom za Razvoj i Saradnju (SDC) dana 10 Jula 2009 godine u iznosu od 500,000 EVRA za projekat "Podrška SDC-a Asocijaciji Kosovskih Opština", za period od 1 Jula 2009 godine do 30 Juna 2012 god.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope, dana 1 Jula 2011 kako bi se podržao projekat "Think Globally, Develop Locally" u maksimalnom iznosu od 12,200 USD.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope, dana 26 April 2011 kako bi se angažirao Asistent Menadžiranja NALAS Znanja u iznosu od 500 EVRA mesечно.

AKO je potpisala Memorandum o Razumevanju sa Swiss - Kosovo Local Governance and Decentralisation Support - LOGOS dana 23 Avgust 2011 kako bi se implementirao projekat "Podrška lobiju za decentraliziranije opštinske usluge" u iznosu od 4,000 EVRA za period od potpisivanja ugovora do 31 Decembar 2011.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Coffey International Development Limited, dana 24 Juna 2011, kako bi se podržao projekat "Jacanje finansijski i administrativni sistemi za decentralizaciju socijalnih usluga na Kosovu" u iznosu od 46,100 EVRA za period od 1 Maja 2011 do 31 Decembra 2011.

AKO je potpisala Memorandum o Razumevanju sa Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave dana 10 Maj 2011 kako bi se implementirao projekat "Nedelja opštine" u iznosu od 2,500 EVRA za period OD 27 Juna 2011 do 1 Jula 2011.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) dana 19 Januara 2011 godine, kako bi se podržao projekat "Otvoreni Regionalni Fond za Jugoistocnu Evropu - Modernizacija Opštinskih Usluga" u iznosu do 122,501 EVRA.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa UNDP-om dana 3 Juna 2011 kako bi se podržao projekti "Nedelja Opštine" i "Jacanje opštinskih kapaciteta u razvoju medzuopštinsku saradnju" u iznosu od 13,503 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) dana 18 Avgusta 2011 godine, kako bi se podržao projekat "Osnazivanje i razvoj mladih na Kosovu" u iznosu do 7,500 EVRA za period od 29 Avgust 2011 do 30 Decembar 2011.



## 1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE (NASTAVAK)

AKO je potpisala administrativni aranzman sa Savetom Evrope dana 7 Marta 2011 kako bi se podržao projekat "Omladina i lokalna samouprava na Kosovu" u iznosu od 9,980 EVRA.

AKO je potpisala Memorandum o Razumevanju sa LOGOS/Intercooperation dana 10 Maj 2011 kako bi se implementirao projekat "Nedelja Opstine" u iznosu od 8,933 EVRA za period od 27 Juna 2011 do 1 Jula 2011.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 18 Juna 2010godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Opstnskih Usluga" u iznosu od 18,000 EVRA.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 15 Juna 2010godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Opstnskih Usluga" u iznosu od 12,480 EVRA.

### Misija

Misija Asocijacije Kosovskih Opština je stvaranje efikasne, održive i demokratske lokalne uprave kroz kvalitetno pružanje usluga u skladu sa potrebama građana.

### Cilj

Asocijacija Kosovskih Opština predstavlja zajednički interes učesnika i u uslovima i okruženju u kojem deluje.

Asocijacija ima profesionalni karakter a nikada politički, sa obavezom dalje demokratizacije Kosovskog društva.

Asocijacija će služiti kao jak organ između lokalne i centralne vlasti, štiteći kompetencije opština od centralističkih tendencija i unapređivati ih u skladu sa važećim zakonima.

Asocijacija će pored demokratizacije društva (kroz demokratizaciju institucija) raditi na rešavanju zajedničkih problema, jačanju saradnje među opštinama i integracije zajednica u Kosovsko društvo.

Glavni cilj Asocijacije je dobra i uspešna vladavina na lokalnom nivou, kroz ispunjavanje obaveza u svim aspektima društvenog života.

Asocijacija ima za cilj harmonizaciju različitih nivoa vlasti kao i oslobađanje od nepotrebnog paralelizma, bez obzira na to odakle oni dolaze

Asocijacija će saradivati sa sestrinskim - međunarodnim - asocijacijama i oslanjati se na Evropsku Povelju o Lokalnoj Autonomiji (Sekcija 4, član 6) u kojoj se kaže: Lokalne zajednice će biti pitane za mišljenje, u okviru kapaciteta, u pravo vreme tokom procesa planiranja odluka o pitanjima direktno relevantnih za njih.

## Ciljevi

Poboljšanje zakonske strukture samouprave i prakticne efikasnosti u njenoj primeni;

Stimulisanje decentralizacije vlasti, kroz prakticnu podršku i koparticipaciju, na ravnopravnoj osnovi, između Centralnih i Lokalnih Vlasti;

Širenje javne podrške lokalnoj demokratiji koja uključuje građane i poslovno društvo i jačanje poverenja u samo-organizovanje i njihovu spremnost da uzmu učešće u lokalnoj upravi;

Povećanje broja kompetencija, znanja i opštinskih kapaciteta radi osiguranja visoko kvalitetnih lokalnih usluga;

Pronalaženje alternativnih finansijskih izvora za opština;

Demonstracija da su Kosovske Opštine ravnopravni i konkurentni partneri lokalnim vlastima u Evropi i širom sveta;

Podrška razvoju Asocijacije u skladu sa različitim krugovima u i izvan zemlje.



## 2. OSNOVA ZA PRIPREMU PREGLEDA I KNJIGOVODSTVENIH KONVENCIJA

### 2.1. Knjigovodstvene Konvencije

Pregled izvora i korišćenje fondova ("Pregled") je pripremljen na osnovu knjigovodstva za primanje novca i isplata. Prema ovom knjigovodstvu, prihodi se priznaju kada se prime a ne kada se dobiju i troškovi se priznaju kada se plate a ne kada se dese. Fiksne imovine su utrošene za ciljeve ovog Pregleda .

### 2.2. Izveštavanje o valuti

Pregled je pripremljen u Valutnoj jedinici Evropske Unije (EVRO).

## 3. FOND DONATORA

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
SDC	150,000	156,000
GTZ - NALAS 'OPEN REGIONAL FUND'	112,000	-
DFID - COFFEY	30,199	-
GTZ	15,144	31,336
NALAS	14,507	22,168
UNDP	12,886	27,844
LOGOS	11,606	-
EUROPEAN COUNCIL	6,986	-
MLGA	2,500	-
NALRA	-	25,384
EWMI	-	9,334
ROMANIAN ASSOCIATION	-	1,941
OSI-ZUG	-	1,437
ALDA	-	995
	<hr/>	<hr/>
<b>UKUPAN DONATORSKI FOND</b>	<b>355,828</b>	<b>276,439</b>

**Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)**  
**Izvestaj prihoda i korišćenje fondova**  
**Za kraj godine 31 Decembar 2011**

**4. PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPŠTINA**

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
PRISHTINA	35,424	14,170
GNJILANE	11,515	4,000
UROSEVAC	7,916	7,916
ĐAKOVICA	5,383	6,337
PEJC	4,037	4,037
KAMENICA	3,958	3,000
SKENDERAJ	3,958	1,319
PRIZREN	3,879	3,879
KOSOVOPOLJE	3,800	3,800
VITINA	3,641	2,731
MALISEVA	3,641	-
KACANIK	2,375	1,187
GLOGOVAC	2,137	2,137
STIMLJE	2,058	2,116
DRAGASH	1,900	633
OBILIC	1,900	2,850
KLINA	1,000	-
ISTOG	792	3,166
JUNIK	792	792
HANI I ELEZIT	792	792
VUCITRN	500	-
MAMUSHE	316	317
NOVOBERDE	316	317
PODUJEVO	-	8,233
<b>UKUPNO PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPŠTINA</b>	<b>102,030</b>	<b>73,728</b>

Prema odluci Skupštine AKO-a , dana 27 Februara 2008godine u skladu sa stavom 3.2 i 3.3 Statuta AKO-a, osnivači organizacije (opštine ) obavezni su da plate jedan mesečni iznos , kao što je usvojeno od Skupštine AKO-a. Ova obaveza se plaća od svake opštine na osnovu broja stanovnika i vrednosti grant-a, koji su prihvatili iz Ministarstva Privrede i Finansija .

**5. TROŠKOVI PERSONELA**

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Redovno osoblje (neto)	93,600	74,467
Konsultacije i Spoljni eksperti	40,566	37,489
Ostali troškovi u vezi sa osobljem (doprinosi i penzije)	22,583	22,477
<b>UKUPNO TROŠKOVI PERSONELA</b>	<b>156,749</b>	<b>134,433</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izveštaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2011

6. LOBIRANJE/AVOKACIJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Sastanci i Međunarodne Konferencije	37,096	3,572
Skupština AKO-a	29,713	10,495
Studijske posete	22,435	8,159
Sastanci i Lokalne Konferencije	20,670	25,904
Sastanci kolegijuma	10,953	29,383
Reprezentacija	3,791	2,725
<b>UKUPNO LOBIRANJE/AVOKACIJA</b>	<b>124,658</b>	<b>80,238</b>

7. SNABDEVANJE KANCELARIJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Oprema za kancelariju (Papiri i ostali materijal)	5,793	3,731
Ostala roba	2,703	2,585
Kancelarijska oprema (Kancelarijsak oprema, itd)	2,339	1,549
Higijenska sredstva za kancelariju	1,500	1,292
Ostala oprema (Namestaj, itd)	788	134
Uređivaje kancelarije	-	171
<b>UKUPNA SNABDEVANJA KANCELARIJE</b>	<b>13,123</b>	<b>9,462</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2011

8. KANCELARIJSKE USLUGE

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Prevodi	9,425	16,075
Zakup za kancelariju	7,500	7,200
Poštanske usluge	4,968	6,114
Električna energija	1,914	1,542
Internet	1,816	1,815
Održavanje zgrade	882	367
Voda	550	361
Održavanje opreme i ostalo	501	144
Prevodilačka oprema	-	3,983
<b>UKUPNE KANCELARIJSKE USLUGE</b>	<b>27,556</b>	<b>37,601</b>

9. TROŠKOVI PUTOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Prevoz (Karte, Gorivo za Vozila)	8,816	5,083
Viza (takse/troškovi)	183	65
Zdravstveno osiguranje	147	153
Hotel (Smeštaj)	-	960
<b>UKUPNI TROŠKOVI PUTOVANJA</b>	<b>9,146</b>	<b>6,261</b>

10. KOMUNIKACIJE I PUBLIKOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Različite publikacije (Principijelna deklaracija, itd.)	85,313	36,001
Bilten AKO-a	6,000	5,999
Website AKO-a/ IT	1,200	1,885
Različita obaveštenja , Reklame	952	346
<b>UKUPNE KOMUNIKACIJE I PUBLIKACIJE</b>	<b>93,465</b>	<b>44,231</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2011

11. POVEĆANJE KAPACITETA

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Obučavanje osoblja	4,600	8,289
Obučavanje novih članova skupstini / gradonacelnici		54,046
<b>UKUPNO POVEĆANJE KAPACITETA</b>	<b>4,600</b>	<b>62,335</b>

12. OSTALI TROŠKOVI

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Gorivo za vozilo	4,822	4,079
Održavanje vozila (servisiranje)	3,963	6,727
Troškovi za nezavisnog revizora	3,364	6,937
Bankarska provizija	1,967	721
Gorivo za generator	237	169
Ostali troškovi	3,039	10,758
<b>UKUPNI OSTALI TROŠKOVI</b>	<b>17,392</b>	<b>29,391</b>

13. NOVAC I BANKOVNO STANJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)
Novac u Banci	54,873	33,348
Gotovniški novac	537	5,637
<b>UKUPAN NOVAC I BANKOVNO STANJE</b>	<b>55,410</b>	<b>38,985</b>

**Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)**  
 Izveštaj prihoda i korišćenje fondova  
 Za kraj godine 31 Decembar 2011

**Aneks 1.**

Opis	Datum	Donator	Kupovna cena
Brzi skener za dokumente	Avgust - 2006	EAR	3,925
Kompjuteri	Avgust - 2006	EAR	2,869
Laptopovi	Avgust - 2006	EAR	1,518
Projektor	Avgust - 2006	EAR	277
CD-Writer	Avgust - 2006	EAR	3,090
UPS	Avgust - 2006	EAR	284
Oprema za Simultani prevod	Avgust - 2006	EAR	27,916
Digitalna kamera	Avgust - 2006	EAR	325
Prenosni (portativni) ekran Prodžektora	Avgust - 2006	EAR	1,534
Kompjuteri	Novembar - 2009	GTZ	3,786
Laptop	Novembar - 2009	GTZ	966
Prodžektor Tošiba	Novembar - 2009	GTZ	1,241
Printer	Novembar - 2009	GTZ	509
Vozilo (Passat)	Jul - 2008	GTZ	7,200
Generator za kancelariju	Oktobar - 06	AKO	950
Vozilo (PASAT)	Avgust - 09	AKO	19,500
Kompjuter	Septembar - 2009	AKO	1,830
Laptop	Septembar - 2009	AKO	570
Server AKO-a	Oktobar - 2009	AKO	1,300
Foto-kopije	Septembar - 2009	AKO	1,590
Laptop DELL Inspiron N5110	Decembar - 2011	AKO	729
Canon ALL IN ONE	Decembar - 2011	AKO	266
Laptop TOSHIBA Satellite	Oktobar - 2011	GIZ	639





BDO Kosova L.L.C.

St. Luan Haradinaj H 5, No. 7  
Prishtina  
Kosovo  
Tel: +381 38 221172  
Fax: +381 38 221170  
E-mail: [bdokosova@bdo.hr](mailto:bdokosova@bdo.hr)

